



**Evangelical Formosan Church  
Orange County**

2012: The Year of Equip  
Know God, Be transformed

Pastor Emeritus: Susan Chou

July 22, 2012

#3030

Praise & Worship  
Offering & Announcements

Sermon by Pr. Will Chen

"The Six Things God Hates – Lying Tongue"

Proverbs 6:16-19

Worship & Response

Benediction

|                            |  |             |                      |
|----------------------------|--|-------------|----------------------|
| 教會聯絡方式<br>Church Info      | 10750 Lampson Ave, Garden Grove, CA 92840<br>TEL: (714) 534-5531 FAX: (714) 534-2264<br>WEB: www.efcoc.org |             |                      |
| 主任牧師<br>Senior Pastor      | 莊澤豐<br>Tse-Feng Chuang   | 分機<br>x 102 | Chuang@efcoc.org     |
| 教育牧師<br>Education Pastor   | 顏明誠<br>George Yen  |             | GeorgeYen@efcoc.org  |
| 英語傳道<br>English Pastor     | 陳威任<br>Will Chen   | 分機<br>x 113 | WillChen@efcoc.org   |
| 關懷傳道<br>Caring Pastor      | 賴瑞珍<br>Ruey Lai  | 分機<br>x 110 | RueyLai@efcoc.org    |
| 傳道<br>Associate Pastor     | 郭家暢<br>Charley Kuo   | 分機<br>x 103 | CharleyKuo@efcoc.org |
| 秘書<br>Secretary            | 陳燕珠<br>Yen Chen  | 分機<br>x 101 | YenChuChen@efcoc.org |
| 行政助理<br>Admin. Coordinator | 鄭聖慧<br>Susanna Kuo   | 分機<br>x 111 | SusannaKuo@efcoc.org |
| 總務助理<br>General Assistant  | 沈文平<br>Wen-Ping Shen   |             |                      |

[ EVENT CALENDAR ]

|               |  |          |
|---------------|--|----------|
| 07/11 – 07/30 | Taiwan Mission   |          |
| 07/27         | Friday Night Fellowship @ Church                       | 08:00 pm |
| 07/28         | Youth Fellowship Gathering @ Jasmine's                 | 02:00 pm |
| 08/18 – 08/22 | Mexico Mission   |          |
| 09/16         | EFCOC 30 <sup>th</sup> Anniversary Worship Celebration | 10:00am  |

[ ANNOUNCEMENTS ]

**[Welcome]** Welcome to EFC Orange County! If today is your first time visiting us, we are glad you are here!

**[New Series]** We are in the 2<sup>nd</sup> week of our new summer series – The Six Things That God Hates. Please join us for the next few weeks as we find out what God hates and what we should do to live a God pleasing life!

**[Bible Reading]** Want to have a balanced daily reading of NT, OT, Psalms, and Proverbs? Make sure you pick up a copy of the reading schedule. You can also join our reading group on [www.getpassage.com](http://www.getpassage.com) / Group Name: 2012 EFCOC Bible Reading "Group 2"!

**[Youth Gathering]** Attention HSM & JHM! We will have a special summer gathering at Jasmine's house this coming Saturday (7/28). It will be a pool side gathering, so feel free to bring swim wear, towel, and change of cloths if you wish to swim. Join us from 2 – 8pm and enjoy some sun, fun, & BBQ! For address and more info, please check FB.

**[Taiwan Mission]** Please pray for our 2012 TW Mission Team: Andrea, Isaac, Scott, Jesse, Justin L., Lydia K., Norman, & Charlene from EFC Florida. They have finished week one in Mei-Nong. As they begin their 2<sup>nd</sup> week in Da-Hu & Nei-Hu, please pray for the Lord to give them strength & wisdom to finish strong.

**[Mexico Mission]** Hola! We are now accepting Mexico Mission registration. You must be a Christian of the age of 14 and above. If you are under 14 and wish to go, you must be accompanied by at least one of your parents. We will be heading down to Ensenada from 8/18-22 to build and to teach. Please visit [www.mission4homes.org](http://www.mission4homes.org) for more information.

**[Youth Fellowship]** Yes, there will be a regular Friday Night Fellowship this coming Friday, 8pm @ Church! Join us for a night of worship, games, and a time to learn more about God!

**[Prayer]** Please pray for Jack L. & Stream of Praise! May the Lord's name be lifted high in Asia! Open Heaven!

**[Prayer]** Please pray for Pr. Samuel Wu, Bro. Andy Chiou, and other members who might be sick or might be going through a tough time. May God's love & mercy be with them!



**柑縣台福基督教會**

07月22日 2012年

台福總會主題: 『裝備年』 [認識真神、生命轉變]

柑縣教會主題: [愛主、同心、力行]

榮譽牧師: 周淑慧

#3030

|    | 主日晨禱會 |     | 主日崇拜        |     | 基督徒教育       |     |
|----|-------|-----|-------------|-----|-------------|-----|
| 華語 | 9:30  | 大堂  | 10:00-11:30 | 大堂  | 11:40-12:30 | 分課堂 |
| 台語 | 9:30  | 大堂  | 11:30-12:30 | 教育館 | 10:15-11:15 | 教育館 |
| 英語 | 9:30  | 英文堂 | 10:00-11:15 | 英文堂 | 11:15-12:15 | 教育館 |
| 兒童 |       |     | 10:00-11:00 | 教育館 | 11:00-12:00 | 兒童館 |

【主日崇拜程序】

華語崇拜 10 AM

台語崇拜 11:20 AM

|    |                    |                          |
|----|--------------------|--------------------------|
| 宣召 | 郭家暢                | 呂茂財                      |
| 詩歌 | 敬拜讚美團              | 新聖詩: #8,9,               |
| 禱告 | 牧師                 | 司會                       |
| 讀經 | 代下 20:12-23        | 賽 14:4-15                |
| 獻詩 | 詩班: 讚美主名           | 獨唱: : 吳顯明弟兄              |
| 證道 | 莊澤豐牧師:<br>讚美-使我們得勝 | 賴瑞珍傳道:<br>南國的滅亡和神對巴比倫的管教 |
| 奉獻 | 司會                 | 司會                       |
| 報告 | 司會                 | 司會                       |
| 聖詩 | 生命聖詩: #26          | 新聖詩: #20                 |
| 祝禱 | 牧師                 | 牧師                       |

【主禱文】

我們在天上的父，願人都尊祢的名為聖，願祢的國降臨，願祢的旨意行在地上，如同行在天上。我們日用的飲食，今日賜給我們，免我們的債，如同我們免了人的債，不叫我們遇見試探，救我們脫離凶惡，因為國度、權柄、榮耀，全是祢的，直到永遠。阿們

【奉獻歌】

我的錢銀獻給祢，  
用出攏趁祢旨意，  
我的才情祢賞賜，  
甘願還祢做器具。  
阿們。

**【2012 年成人主日學 / Adult Sunday School】**

|            |        |                   |           |
|------------|--------|-------------------|-----------|
| 言語的恩賜      | 台: 曾文章 | 10:15am - 11:15pm | Room 204A |
| 聖經系列: 哈巴谷書 | 華: 唐東煥 | 11:40am - 12:30pm | 大堂        |
| 永恆的福音      | 華: 莊師母 | 11:40am - 12:30pm | Room 205  |
| 教會歷史       | 華: 陳德明 | 11:40am - 12:30pm | Room 208A |
| 言語的恩賜      | 台: 曾文章 | 11:40am - 12:30pm | Room 204A |

**【上週統計報告 / Last Week's Attendance & Offering】**

| 上週人數<br>Last Week Attendance | 華語崇拜<br>Mandarin Service | 台語崇拜<br>Taiwanese Service | 英語<br>English      | 兒童<br>Children       |
|------------------------------|--------------------------|---------------------------|--------------------|----------------------|
| 禮拜 Service                   | 157                      | 67                        | 51                 | 12                   |
| 主日學 Sunday School            | 88                       | 20                        |                    | 12                   |
| 全部禮拜 Total                   | 287                      |                           |                    |                      |
| 上週奉獻<br>Last Week Offering   | \$5,572.02               | \$380.00                  | \$1,200.00         |                      |
| 其他奉獻 Others                  | <b>建堂<br/>Building</b>   | <b>宣道<br/>Mission</b>     | <b>愛心<br/>Love</b> | <b>感恩<br/>Thanks</b> |
|                              | \$100.00                 | \$550.00                  | \$220.00           | \$700.00             |
| 上週奉獻共計 Total                 | \$8,722.02               | 該月累計 Monthly Total        | \$40,198.12        |                      |
| GLEC                         | \$4,941.00               | 該月預算 Monthly Budget       | \$54,807.69        |                      |

**【服事同工 / Serving Co-workers】**

|                   | 華語崇拜           |         | 台語崇拜          |        |
|-------------------|----------------|---------|---------------|--------|
|                   | 本週服事同工         | 下週服事同工  | 本週服事同工        | 下週服事同工 |
| 證道                | 莊澤豐牧師          | 晏奎文長老   | 賴瑞珍傳道         | 莊澤豐牧師  |
| 司會                | 郭家暢            | 曾文章     | 呂茂財           | 郭榮華    |
| 晨禱會               | 晏奎文            | 郭家暢     |               |        |
| 敬拜團               | 郭家暢            | 莊牧師     |               |        |
| 鋼琴                | 張淑清            | 張淑清     |               |        |
| 招待                | 程日祥 程陳早        | 吳鵬妃 賴瑞霞 | 黃秀蓮           | 黃秀蓮    |
| 值星 On Duty        | 本週：黃國書         |         | 下週：吳國祥        |        |
| 午餐 Lunch          | Placentia & 北橙 |         | 華語敬拜團         |        |
| English Preaching | Pr. Will Chen  |         | Pr. Will Chen |        |
| English Presider  | Pr. Will Chen  |         | Pr. Will Chen |        |

**【教會團契 Fellowship】**

|      |    |       |
|------|----|-------|
| 迦勒團契 | 週三 | 10:00 |
| 健身舞蹈 | 週三 | 13:00 |
| 禱告會  | 週三 | 20:00 |
| 詩班   | 週五 | 19:30 |
| 華語青年 | 週五 | 20:00 |
| 迦南團契 | 週五 | 20:00 |
| 雅歌團契 | 週五 | 20:00 |
| 英青少契 | 週五 | 20:00 |
| 兒童團契 | 週五 | 20:00 |

**【家庭小組 Cell Groups】**

|                 |     |     |       |
|-----------------|-----|-----|-------|
| Anaheim         | 黃玲清 | 每週一 | 20:00 |
| H. Beach        | 呂茂財 | 隔週一 | 20:00 |
| TOFU (英青)       | 陳妍孜 | 每週一 | 20:00 |
| Fountain Valley | 顏青毅 | 隔週三 | 20:00 |
| Tustin          | 黃素玉 | 每週五 | 10:00 |
| Cerritos        | 賴細梅 | 每週五 | 19:30 |
| Placentia       | 黃滿輝 | 隔週五 | 19:00 |
| 清心小組            | 林淑芬 | 隔週六 | 16:00 |
| 北橙小組            | 許格精 | 隔週六 | 19:00 |

**【事工報告】**

1. 歡迎首次參加禮拜的朋友，請留步用餐交誼，願神祝福。
2. 北美ABC華人基督徒教育大會訂 9/15 週六 9-17 時在洛福教會，由三一神學院教授 范甘倫 博士主講〔聖經與聖靈〕，並有五十場專題講座，速報名，7/31 前 \$5 (供中餐/講義，本會補助 \$5) 請洽聖慧姊。
3. 本會從本月開始，除維持目前主堂聯合禱告會、華語崇拜及主日學，每主日 11:30 在教育館二樓增加台語崇拜 (10:20 台語主日學) 以幫助需以台語聚會的兄姊，願同心代禱扶持，求主引領賜福。
4. 錄音室同工今天 12:45pm 在 208 室開會。
5. 每週三 8pm 晚禱會/門徒訓練『順服的撇下一錢財篇』；主日 9:30 守望晨禱；週二晨 6am 國度復興聯禱。請踴躍參加，點燃復興靈火。
6. 台灣「國家祈禱早餐會/全國禱告網絡」發起「十萬提摩太為台灣禱告大軍」〔每晨七點，禱告七分鐘，至 8/5〕，請兄姊們響應，一起經歷禱告的大能。
7. 下主日 7/29 華語堂晏奎文長老證道『合神心意的價值觀』〈太 25:1-46〉；台語堂莊澤豐牧師證道『禱告-改變的大能』〈太 18:18-20〉

**【團契】**

本週三上午 10 時迦勒團契由黃文雄長老分享「如何預防中風和奇妙的預言」，歡迎參加。

**【關懷/代禱】**

1. 為周庭華師母的母親 7/16 在台中蒙主恩召，陳師母返台奔喪代禱。
2. Andy 邱、陳勗生/吳德聖牧師、淑清母親、炳奇父親、茂財母親、匡理母親、黛芬父親、陳美基、Maryanne 健康請代禱。
3. 為未信主家人/歐美屬靈復興/同性婚法案/地球污染/以色列及中東和平/普世宣道/政府領袖行神公義代禱。
4. 為本會三十週年慶 9/16 主日，特刊編印/紀念品，邀請以前會友同慶，籌辦園遊會、9/28 佈道會代禱。
5. 舊兒童館擬改建，請為整建委員，功能規劃、建築師、市府接洽、經費籌募...求主引領代禱。

6. 正常基督徒每日靈修、參加主日崇拜/禱告會、加入一個小組或團契，主動關懷兄姊，每年領一人歸主。
7. 請兄姊多使用交誼廳福音單張/小冊/雜誌贈親友傳福音。

**【宣道】**

1. 英文夏季短宣隊八人 (Andrea 陳/Isaac 廖/Scott 孫/Jesse 周/Justin 呂/Lydia 柯/Norman 程/Charlene 張-弗州台福) 7/22-25 台福苗栗大湖福音營；7/26 -29 內湖台福社區宣道，7/30 返 LA，請為出入平安，為主得人代禱。
2. 台灣監獄佈道 10/12-26 有 37 場監所服事，三間教會見證；請為 A.B 兩隊負責同工 (呂茂財/黃清源長老、洪文鳳指揮、莊澤豐/何孟修牧師) 及 75 位團員每週六 10am 集訓、受刑人關懷協會陳淑蘭理事長安排監獄代禱。
3. 本會支援高雄生命樹/北港台福/台灣基層福音/宣教士一位；為台福目前 98 間教會，及 2020 植堂倍增目標代禱。
4. 本會籌設「建堂基金」「宣道基金」，奉獻支票抬頭 EFCOC，請註明：建堂或宣道基金；如想為台灣監獄籌設教堂奉獻，請註明「監獄教堂」。

**【靜默小品】**

**一積極的視觀**

注視今天所擁有的契機，而不是昨天已逝去的機會  
 為眼前的祝福感恩，不為去年的逆境感傷  
 把心力放在正面事物，  
 你就喜樂、活力充沛、有盼望、抬頭向前  
 把注意力放在負面事物，你就悲傷、低沉、沮喪、絕望  
 負面的事實往往有正面意義  
 調整你心靈的視力，逆境便化為祝福

**【背誦金句】**

「要常常喜樂，不住地禱告，凡事謝恩；因為這是 神在基督耶穌裏向你們所定的旨意。」〈帖前 5:16-18〉

**【每日讀經進度】** 本月主題：傳揚福音

|      |      |         |      |         |         |      |
|------|------|---------|------|---------|---------|------|
| 週一   | 週二   | 週三      | 週四   | 週五      | 週六      | 週日   |
| 徒 12 | 徒 13 | 徒 14-15 | 徒 16 | 徒 17-18 | 徒 19-20 | 徒 21 |